

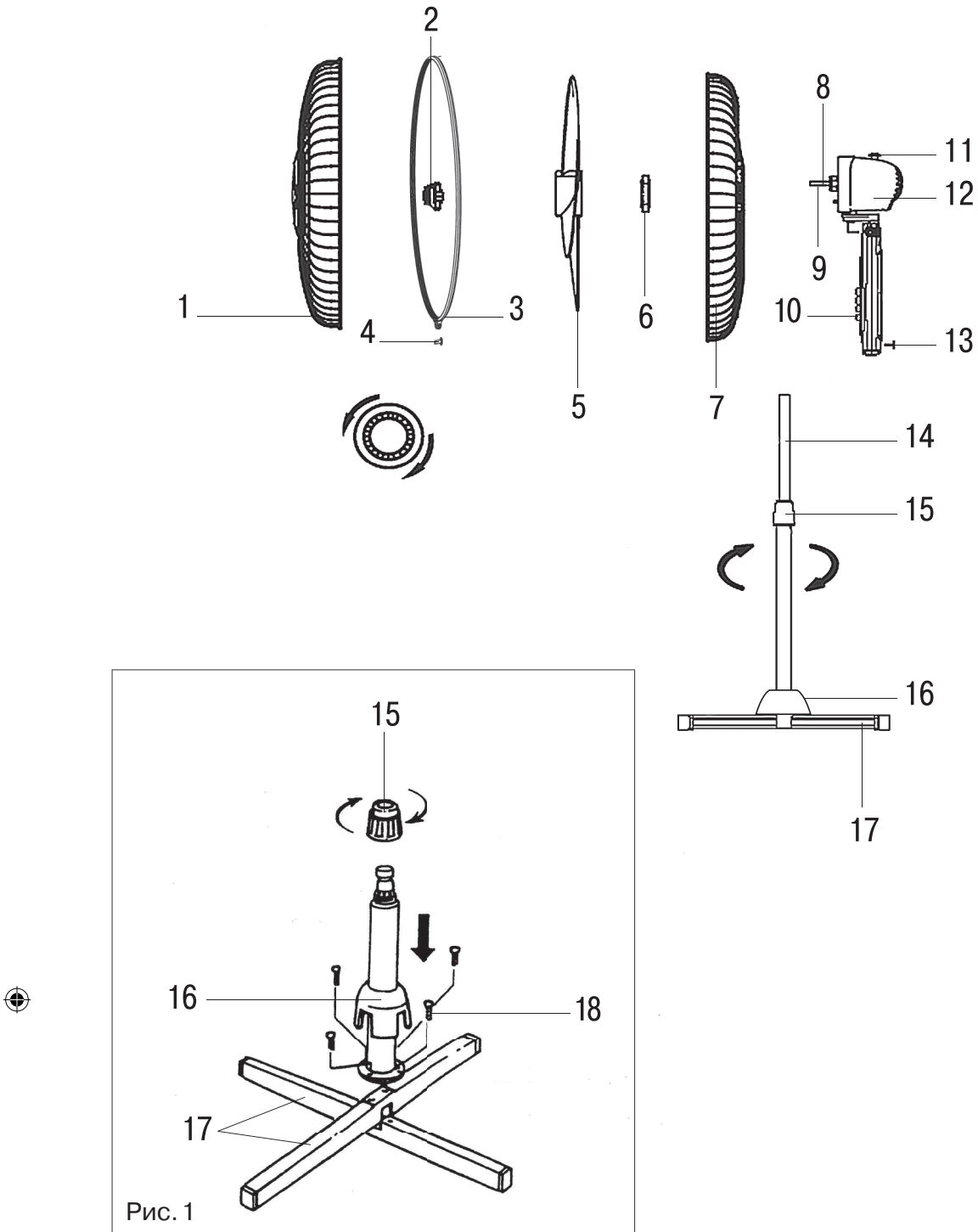


Рис. 1

ENGLISH

FAN VT-1913
The fan is intended for artificial ventilation of the room

FAN DESCRIPTION

- Front safety grid
- Plastic blade clamp
- Clamp ring
- Fastening screw
- Blades
- Rear grid plastic fastening nut
- Rear grid
- Plastic plug (transport)
- Motor axis
- Control panel
- Oscillation On/Off button
- Motor unit
- Motor unit clamp
- Telescopic bar
- Telescopic bar clamp
- Decorative panel
- Fastening screws

SAFETY MEASURES

Before using the electrical appliance, read this instruction manual carefully, and keep it for further reference.

The unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Do not use the fan outdoors.

- Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.

- Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.

- If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not switch the unassembled fan on.

- Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.
- Do not touch the rotating blades during the fan operation.

- Do not place the fan near curtains or house plants.
- It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).

- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.

- When unplugging the fan, pull the plug but not the cord.
- Clean the unit regularly.

- This unit is not intended for use by children.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.

- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.

- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it is dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least 24 hours at room temperature.

The fan is supplied disassembled. Never switch the fan on until it is completely assembled.

- Unpack the unit and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

- Set the supports (17) crosswise on a flat dry surface.

- Set the telescopic bar (14) on the supports (17) and fix it with four fastening screws (18).

- Screw out the clamp (15) by rotating it counterclockwise. After removing the clamp (15), set the decorative panel (16) on the telescopic bar (14). Set the clamp (15) back to its place by turning it clockwise for several times.

- Extend the bar (14) to the desired height and fix it by tightening the clamp (15) with a slight effort as you turn it clockwise.

- Install the motor unit (12) on the telescopic bar (14) until bumping and fix it by the clamp (13). Do not apply excessive effort when screwing the clamp of the motor unit (13).

- Set the rear grid (7) on the motor unit (12) matching the guides on the motor unit (12) with the corresponding openings on the grid (7).

- Unscrew the nut (6), set the rear grid (7) on the motor unit (12), matching the guides on the motor unit (12) with the corresponding openings on the grid (7). Fix the rear grid (7) on the motor unit (12) with the plastic nut (6) by screwing it clockwise until bumping.

- Remove the plastic plug (8) (if any) from the motor axis (9).
- Put the blades (5) on the motor axis (9) matching the groove on the blades with the clamp on the motor axis and fix them with the plastic clamp (2) rotating it **counterclockwise** and holding the blades (5) with your free hand.
- Set the nut and the fixing screw (4) into the clamp ring (3) sockets.
- Match the front grid (1) and the rear grid (7), fix them with the clamp ring (3) and tighten up the clamp ring (3) by turning the fixing screw (4) tight.

Note! For easy grid assembling of the fan first install the clamp ring (3) on the rear grid (7) and tighten up the fastening screw (4) slightly. Install the bottom part of the front grid (1) on the clamp ring (3). Then press the bottom part of the front grid (1) to the clamp ring (3) and squeezing both grids on both sides install the grid (1) under the clamp ring (3). Tighten the fastening screw (4). The fan is ready for operation.

USING THE FAN

- Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the unit.

- Make sure that the fan is switched off by pressing the "0" button on the control panel (10).

- You can change the tilt angle of the motor unit (12). Loosen the clamp and set the desired tilt angle of the motor unit (12), fix the selected tilt angle turning the clamp clockwise.

- Insert the power plug into the mains socket.

- Select the required rotation speed of the blades (5) by pressing the "0" button (the fan is switched off) to switch the unit off.

- "0" – fan is switched off;

- "1" – low blades rotation speed;

- "2" – medium blades rotation speed;

- "3" – high blades rotation speed;

- Press the button (11) to switch horizontal rotation of the motor unit on. To switch the rotation off, pull the button (11) upwards.

- Press the "0" button (the fan is switched off) to switch the unit off.

- Remove the power plug from the mains socket.

CLEANING AND CARE

- Switch the unit off and unplug it.

- Never use liquid detergents and abrasives to clean the fan.

- Wipe the unit with a soft, dry or slightly damp cloth and then wipe the blades (5).

- To clean the blades, remove the front grid (1), having previously loosened the fixing screw (4) and removed the clamp ring (3). Unscrew the blades clamp (2), rotating it clockwise and remove the blades (5).

- Clean the blades (5) with a slightly damp cloth and then wipe them dry.

- If necessary, disassemble the fan. Remove the clamp ring (3), preliminary loosening the fastening screw (4), the front grid (1) and then the blades (5), unscrew the blades clamp (2) by rotating it **clockwise**. Unscrew the plastic nut (6) turning it counterclockwise and remove the rear grid (7) from the motor unit (12). Remove the motor unit (12) from the telescopic bar (14). Screw out the clamp (15) by rotating it counterclockwise. After removing the clamp (15), remove the decorative panel (16) from the telescopic bar (14). Unscrew the screws (18) and disconnect the telescopic bar (14) from the supports (17). Disconnect the supports (17).

- Put the unit in the original package.

- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

STORAGE

- Disconnect the unit from the mains and clean it.

- If necessary, disassemble the fan. Remove the clamp ring (3), preliminary loosening the fastening screw (4), the front grid (1) and then the blades (5), unscrew the blades clamp (2) by rotating it **clockwise**. Unscrew the plastic nut (6) turning it counterclockwise and remove the rear grid (7) from the motor unit (12). Remove the motor unit (12) from the telescopic bar (14). Screw out the clamp (15) by rotating it counterclockwise. After removing the clamp (15), remove the decorative panel (16) from the telescopic bar (14). Unscrew the screws (18) and disconnect the telescopic bar (14) from the supports (17). Disconnect the supports (17).

- Put the unit in the original package.

- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

- Motor unit – 1 pc.

- Front grid – 1 pc.

- Clamp ring with the screw and nut – 1 pc.

- Blade clamp – 1 pc.

- Blades – 1 pc.

- Rear grid – 1 pc.

- Rear grid plastic fastening nut – 1 pc.

- Telescopic bar with clamp and decorative panel – 1 pc.

- Supports – 2 pcs.

- Screw – 4 pcs.

- Set of rivets for the floor support – 1 pc.

- Set of fastening screws – 1 pc.

- Instruction manual – 1 pc.

- Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

- Rated input power: 60 W

- Diameter: 40 cm (16")



RECYCLING

THE MANUFACTURER PRESERVES THE RIGHT TO CHANGE DESIGN, STRUCTURE AND SPECIFICATIONS NOT AFFECTING GENERAL PRINCIPLES OF THE UNIT OPERATION WITHOUT A PRELIMINARY NOTIFICATION DUE TO WHICH INSIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE MANUAL AND PRODUCT MAY BE OBSERVED. IF THE USER REVEALS SUCH DIFFERENCES, PLEASE REPORT THEM VIA E-MAIL info@vitek.ru FOR RECEIPT OF AN UPDATED MANUAL.

UNIT OPERATING LIFE IS 3 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР VT-1913
Вентилятор предназначен для искусственной вентиляции помещений

ОПИСАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

- Передняя защитная решетка
- Пластиковый фиксатор лопастей
- Фиксирующее кольцо
- Крепежный винт
- Лопасть
- Пластиковая гайка для фиксации задней решетки
- Задняя решетка
- Пластиковая втулка (транспортная)
- Ось мотора
- Панель управления
- Кнопка включения/выключения вращения
- Моторный блок
- Фиксатор моторного блока
- Телескопическая штанга
- Фиксатор телескопической штанги
- Декоративная накладная
- Опоры
- Крепежные винты

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, травмированию пользователя или его имущества.

- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.

- Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, удален от источников тепла или открытого пламени.

- Не используйте устройство вблизи емкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвалах помещений или рядом с бассейном.

- Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлекать вентилятор из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Не допускать скопления сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.

- Запрещается включать несобранный вентилятор.

- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия защитных решеток вентилятора.

- Запрещается прикасаться к вращающимся лопастям во время работы вентилятора.

- Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.

- Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).

- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.

- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.

- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.

- Регулярно проводите чистку устройства.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Во время работы в непосредственной близости от устройства запрещается находиться в местах, недоступных для детей.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проконсультированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Убедитесь, что вентилятор выключен, для этого нажмите кнопку «0» на панели управления (10).

- Вы можете менять угол наклона моторного блока (12). Ослабьте фиксатор, установите желаемый угол наклона моторного блока (12), зафиксировав выбранный угол наклона, повернув фиксатор по часовой стрелке.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Нажатием кнопки на панели управления (10), выберите необходимую скорость вращения лопастей (5):

- «0» – вентилятор выключен;

- «1» – низкая скорость вращения лопастей;

- «2» – средняя скорость вращения лопастей;

- «3» – высокая скорость вращения лопастей.

- Нажмите кнопку (11) для включения вращения моторного блока в горизонтальной плоскости. Чтобы отключить вращение, потяните кнопку (11) вверх.

- Для отключения устройства нажмите кнопку «0» (вентилятор выключен).

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Нажатием кнопки на панели управления (10), выберите необходимую скорость вращения лопастей (5):

- «0» – вентилятор выключен;

- «1» – низкая скорость вращения лопастей;

- «2» – средняя скорость вращения лопастей;

- «3» – высокая скорость вращения лопастей.

- Нажмите кнопку (11) для включения вращения моторного блока в горизонтальной плоскости. Чтобы отключить вращение, потяните кнопку (11) вверх.

- Для отключения устройства нажмите кнопку «0» (вентилятор выключен).

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Нажатием кнопки на панели управления (10), выберите необходимую скорость вращения лопастей (5):

VT-1913

Fan

Вентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6
www.vitek.ru		

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректерді бар кестедей сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцатизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

КЫРГЫЗ

ЖЕЛПИМЕ VT-1913
Желпиме имараттарды жасалма түрдө жедетүү үчүн арналган.

ЖЕЛПИМИНИ СЫПАТТАМАСЫ

- Алдыңкы коргоочу панжара
- Лопасттардын пластик бейтимеси
- Бейитүүчү шакеги
- Бейитме винти
- Лопасттар
- Арты панжараны бейитүү үчүн пластик гайкасы
- Арты панжара
- Пластик втулкасы (транспорттук)
- Мотордун огу
- Башкаруу панели
- Айлануучу иштетүү/өчүрүү баскычы
- Мотор салпалысын
- Мотор салпалысынын бейтимеси
- Телескоптук штанга
- Телескоптук штанганын бейтимеси
- Кооздогуучу нерсе
- Таянчтар
- Бейитме винттери

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Электр шайманды пайдалануунан мурда ушул колдонмону көңүл кооп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Түзөмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзөмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды биринчи иштеткенден алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды колдонуунун алдында электр шнурун көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Тармактык шнурдун бузган жерлери болсо шайманды колдонуңуз.
- Электр шнур бузуу болгондо коопсуздуктарга жол бербегени үчүн аны өчкүртүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыкхан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Желпимени имараттардын сыртында колдонууга туюу салынат.
- Шайманды тегиз, туруктуу беттин үстүнө, жумуштуу жана ачык от булгарканын алыс жеринде орнотуңуз.
- «3» – жеплимге өчүрүлгөн.
- Шайманды суу топтолгунан идиштердин жанында, ашкана раковинанын тиеден тике жакынкылыгында, нымдуу үй астындагы имараттарда же басөйөйдүн жанында колдонуңуз.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Шаймандын корпунун жана сайгычын суу колуңуз менен тибейнiz.
- Желпиме сууга түшкөн болсо, аны суудан чыгаруудан мурун токтоосуз келгидик сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана желпимени суудан чыгарыңыз болот. Желпимени текшерүү же оңдоону үчүн кепилдик талонунда же www.vitek.kg сайтндагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбейнiz.
- Ажыратылган желпимени иштетүүгө туюу салынат.
- Жаракат алуучу же шаймандын бузулуусуна жол бербөө үчүн желпимени коргоо панжараларынын тешиктерине башкача заттарына салбаңыз.
- Желпиме иштеп турган учурунда айланyp айланyp лопасттарына тийүүгө туюу салынат.
- Желпимени панжара же үй өсүмдүктөрдүн жанында жайгашпаңыз.
- Желпимени аба агымынын астында чоң мөөнөттүн ичинде туруусу (айрыкча балдарга жана кары кишилерге) рекомендацияланбайт.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Желпимени тазалоонун алдында же аны иштетүүгө чейин колдообосузга же башка жерге жылдыргандын алдында аны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сургандан шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычканын карманыңыз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Бул түзөмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнiz.
- Түзөмөк иштеп турганда же иштөө шилтедлердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Балдар түзөмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга жаз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полиэтилен быштыктары кароосуз ташталбасын.
- ОКУУ БУРУНУ!** Полиэтилен быштыктар же таңгак пленкасы менен ойносоңо балдарга уруксат бербейнiz. **Бул тутумдуунун коркунучун жаратат!**
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнiz.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөө же нускампалоо болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнур бузуу болгондо коопсуздуктарга жол бербегени үчүн аны өчкүртүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыкхан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Комплект нотте алдында оңдогонго туюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.kg сайтндагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунa кайрылыңыз.
- Түзөмөктү заводдук тапганында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

- Желпиме иштеп турган учурунда айланyp айланyp лопасттарына тийүүгө туюу салынат.
- Желпимени панжара же үй өсүмдүктөрдүн жанында жайгашпаңыз.
- Желпимени аба агымынын астында чоң мөөнөттүн ичинде туруусу (айрыкча балдарга жана кары кишилерге) рекомендацияланбайт.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Желпимени тазалоонун алдында же аны иштетүүгө чейин колдообосузга же башка жерге жылдыргандын алдында аны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сургандан шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычканын карманыңыз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Бул түзөмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнiz.
- Түзөмөк иштеп турганда же иштөө шилтедлердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Балдар түзөмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга жаз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полиэтилен быштыктары кароосуз ташталбасын.

ОКУУ БУРУНУ! Полиэтилен быштыктар же таңгак пленкасы менен ойносоңо балдарга уруксат бербейнiz. **Бул тутумдуунун коркунучун жаратат!**

- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнiz.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөө же нускампалоо болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнур бузуу болгондо коопсуздуктарга жол бербегени үчүн аны өчкүртүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыкхан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Комплект нотте алдында оңдогонго туюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.kg сайтндагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунa кайрылыңыз.
- Түзөмөктү заводдук тапганында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗӨМК ТУРМУШ-ТУРУКТУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА, ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗӨМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Темнендеген температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоого зарыл
Желпиме ажыратылган абалында сатылат. Желпимени толугу менен кураштырбаганда эч качан иштетпейнiz.

- Термоплатту тангактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыирып алыңыз.
- Шаймандын бүткүл болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонуңуз.
- Таянчтарды (17) тегиз курак бетинде крест сыяктуу кылып орнотуңуз.
- Таянчтардын (17) үстүнө телескоптук штанганы (14) орнотуп, бейитме винттери (15) менен бейитиңиз.
- Бейитмени (15) саат жебесинин багытына каршы буруп чыгарыңыз. Бейитмени (15) чечип, телескоптук штангасына (14) кооздогууч нерсени (16) орнотуңуз. Бейитмени (15) бир нече жолу саат жебесинин багыты боюнча буруп, ордун орнотуңуз.
- Штанганы (14) керектүү узундукка чыгарып, бейитмени (15) бир аз күч салып саат жебесинин багыты боюнча буруп бейитип алыңыз.
- Мотор салпалысын (12) телескоптук штангага (14) токтогонуна чейин орнотуп, бейитмеси (13) менен бейитип алыңыз, мотор салпалысынын бейитмеси (13) бейиткенде өтө көп күч салбаңыз.
- Гайканы (6) буруп чечип, арты панжараны (7) мотор салпалысына (12) орнотуп, мотор салпалысынын (12) багыттыгытарды панжара-

УКРАЇНСЬКА

ВЕНТИЛЯТОР VT-1913
Вентилятор призначений для штучної вентиляції приміщень.

ОПИС ВЕНТИЛЯТОРА

- Кнопка увімкнення/вимкнення обертання
- Пластиковий фіксатор лопатей
- Фіксувальне кільце
- Кріпильний гвинт
- Лопаті
- Пластикова гайка для фіксації задньої решітки
- Задня решітка
- Пластикова втулка (транспортна)
- Вісь мотора
- Панель керування
- Кнопка увімкнення/вимкнення обертання
- Моторний блок
- Фіксатор моторного блоку
- Телескопічна штанга
- Фіксатор телескопічної штанги
- Декоративна накладка
- Опори
- Кріпильні гвинти

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим вмкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся у тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпек, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте пристрій на рівний, сухий та стійкий поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від куноної раковини, у сирих підвалних приміщеннях або поряд з басейном.
- Не занурюйте вентилятор, мережний шнур та вилку мережного шнура в воду або у будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрим руками.
- Якщо вентилятор упав в воду, то перш ніж дістати його з води, необхіднo виїняти вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати вентилятор з води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими крайками меблів.
- Забороняється вимкати нескладений вентилятор.
- Щоб уникнути отримання травми або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятора.
- Забороняється торкатися обертючих лопатей під час роботи вентилятора.
- Не розміщуйте вентилятор поблизу шнура, завісавоско або кімнатних рослин.

- Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям та людям похилого віку).
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чистщенням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм, або перед тим, як перенести його у нове місце.
- Вимикаючи вентилятор з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Регулярно робіть чистщення пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.
- УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусання!**
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) зі значними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпек, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

- Вимкніть пристрій з електричної мережі та зробіть його чистщення.
- При необхідності розберіть вентилятор. Зніміть фіксувальне кільце (3), попередньо послабивши кріпильний гвинт (4), передню решітку (1), а потім і лопаті (5), відкрутивши фіксатор лопатей (2), повертаючи його **за годинниковою стрілкою**. Відкрутіть пластикову гайку (6), повертаючи її проти годинникової стрілки, і зніміть задню решітку (7) з моторного блоку (12). Зніміть моторний блок (12) з телескопічної штанги (14). Викрутіть фіксатор (15), повертаючи його проти годинникової стрілки. Знявши фіксатор (15), зніміть з телескопічної штанги (14) декоративну накладку (16). Відкрутивши гвинти (18), від'єднайте телескопічний штангу (14) від опору (17). Роз'єднайте опору (17).
- Вимкніть пристрій у заводській упаковку.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок вентилятора – 1 шт.
Передня решітка – 1 шт.
Фіксувальне кільце з гвинтом та гайкою – 1 шт.
Фіксатор лопатей – 1 шт.
Лопаті – 1 шт.

- Пластикові гайка для фіксації задньої решітки – 1 шт.
- Телескопічна штанга з фіксатором та декоративною накладкою – 1 шт.
- Опори – 2 шт.
- Гвинт – 4 шт.
- Комплект нотів для підлоги опори – 1 шт.
- Комплект кріпильних гвинтів – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 60 Вт
Діаметр: 40 см (16")

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що мік інструкцію та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докази умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію по покупку.